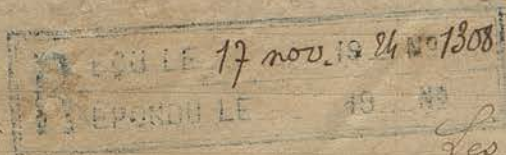


77° 77

Siem Reap le 1^{er} Novembre 1924

Monsieur le Directeur de l'École Française
d'Extrême-Orient.

Rapport sur les travaux exécutés dans
le Groupe d'Ankor pendant le mois d'Octobre
1924



Les travaux ont été répartis comme suit :

1^o Travaux de levé de plan.

Le dessinateur a terminé puis reporté sur papier
canson le levé du plan des Entrées Occidentales
d'Ankor Vat. Un calque en a été pris. Il a repris
ensuite le relevé de la partie centrale de la Ville
d'Ankor Thom.

2^o Travaux de dégagements.

Ankor Thom. - Bayon. - Une équipe de 26 coolies arri-
vée devant le socle d'échiffre nord du porron Ouest
du 1^{er} étage a enlevé l'amas de matériaux qui en-
combraient cet endroit, matériaux provenant de l'é-
croulement du pavillon qui interrompait la gale-
rie pourtourner de cet étage. Les nombreux
blocs décorés de fragments de bas reliefs que l'on
retrouve dans les décombres témoignent de l'intérêt
sculptural que présentait ce pavillon; malheureu-
sement on ne peut raccorder ensemble aucun de
ces fragments minuscules pour reconstituer un
ensemble. On a abattu plusieurs arbres qui se dress-
aient à cet endroit soit sur les décombres, soit
sur le socle d'échiffre lui-même. Les photos 457
et 458 montrent deux aspects du chantier au cours
de ce travail.

On a retrouvé au magasin une tête cassée en deux morceaux dont les yeux étaient indiqués par des creux et sur le mukuta de laquelle de petites cavités triangulaires semblaient avoir été prévues



pour des incrustations de pierres précieuses

Les pierres enlevées sont alignées à côté des pierres du faîtage du mur de clôture de cette façade: les terres sont transportées par le Ticaouville dans la brousse à l'angle S.-O. du monument.

Prah Pithu. — L'équipe de 25 coolies a terminé le dégagement du Gopura Ouest du prasat et en mettant à nu un fragment de dallage à la base du sous-bassement: un linteau cassé de la porte intérieure nord a pu être rétabli de niveau et maintenu par une armature en béton armé; d'autres consolidations en béton armé sont venues renforcer certaines parties dégagées de ce gopura.

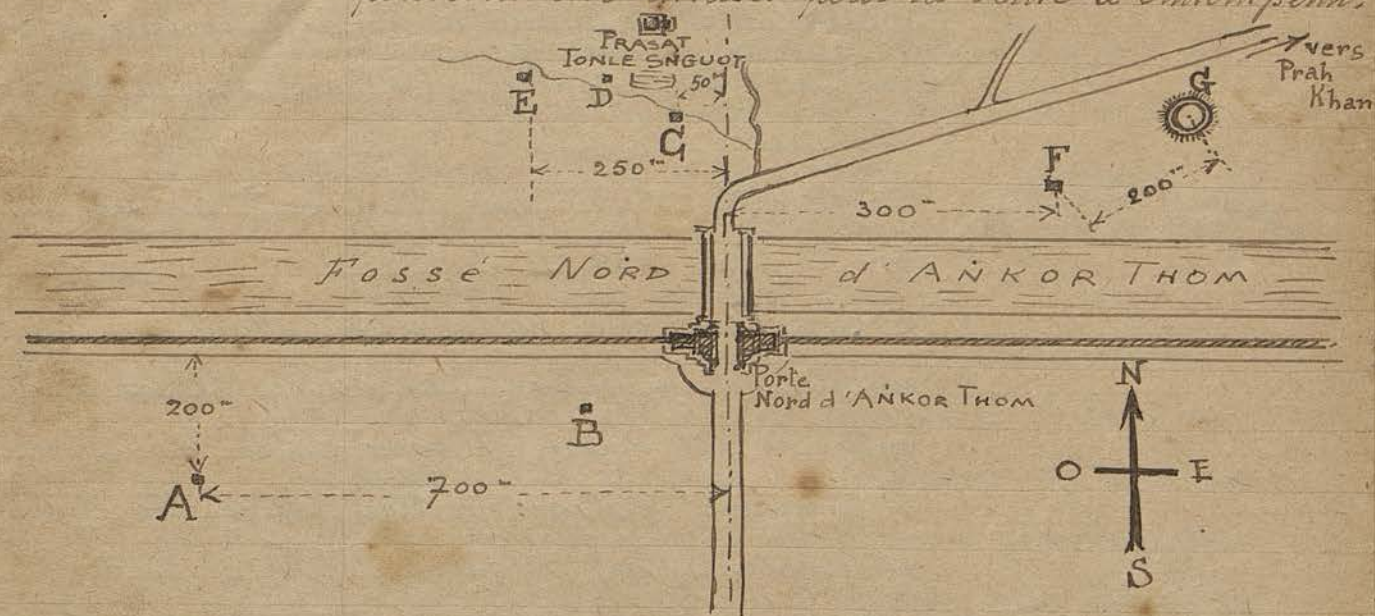
Une main de statue tenant une conque a été trouvée dans les déblais

Vestiges inédits. — Ensuite cette équipe s'est transportée en divers endroits de la brousse dans la partie nord d'Ankor Thom où m'avaient été signalés des débris sculptés émergeant çà et là du sol:

1° En A au sud-ouest de la Porte nord. Le sondage du sol a fait découvrir un grand nombre de sculptures, la plupart sans intérêt, sauf une borne décorée sur les quatre faces de personnages debout à 4 bras (2 hommes et 2 femmes) mais cassée en plusieurs morceaux: je l'ai fait ramener et reconstituer près de la Sala de Prah Nôk.

(Photo 459) Parmi les autres débris sculptés on peut noter des morceaux de statues, une petite tête de mukuta, plusieurs ganéas, des stèles à 3 per-

sonnages, des rouleaux de pesari, etc. Aucun mor-
 ceau de tuiles ou de briques, ni moellons ne révé-
 laient à cet emplacement un édifice quelconque.
 Je rappelle que tout près de là en B on avait déjà
 trouvé en janvier 1923 plusieurs statues de Bud-
 dhas; j'ai fait ramener au magasin deux buddhas
 que je n'avais pas eu devoir transporter à cette
 époque, car la plupart des débris trouvés en A, B
 et autres endroits similaires, sans valeur aucun,
 pourront être utilisés pour la vente à Phnompenh.



2° En G, au sud ouest du Trapèze Bô qui se
 trouve lui-même au sud du Prasat Tonle
 Singuot (IK-N°521) se dressait une statue de
 Buddha assis, sans doute encore in situ, assez
 fortement inclinée en avant. Au dégagement deux
 cordons de latérite posés directement sur le sol se
 révélèrent de chaque côté, bien qu'aucun sema-
 n'ait précisé autrement un ancien emplacement
 bouddhique.

On a trouvé de menues statuette enterrées peu
 profondément et sans intérêt, sauf une tête bud-
 dhique assez belle en deux morceaux. Parmi les
 débris se trouvaient, plus ou moins abimés et
 informes, un grand nombre de petits animaux

(singe, chiens, écureuils, impossible de préciser) en posture de ~~prayer~~^{prière} les deux pattes de devant sous le menton. J'ai fait redresser le Buddha penché qui a été laissé sur place.

3° En D dans la brouse gisait une borne lapidique à demi enfouie dans le sol sans moulure, ornement ni inscription.

4° En E un peu plus au N-O. une herminière au pied d'un Sralan renfermait des débris nombreux de petites sculptures et un Ganesa sur piedestal très mutilé dont le mukuta portait des cavités analogues à celles signalées plus haut sur la tête du Bapuon.

C'est cette statue que l'on voit en second plan sur la photo 459.

5° En F au sud de la route allant à Prakhham un nouvel emplacement de sculptures à demi enterrées fut découvert sans qu'on ait pu découvrir le moindre vestige: moellon, sema, etc. indiquant un emplacement bouddhique. Parmi les débris colonnes, toujours la plupart sans grande valeur, statuettes, trinités adossées, balais, etc., deux statues, malheureusement incomplètes, de divinités (?) assises, un peu plus grandes que la taille humaine, furent trouvées.

L'une d'elle se recommande tout particulièrement par un très beau modèle anatomique du corps; notamment la musculature des jambes atteint une perfection qui est anormale dans la sculpture Khmère où le bas du corps est souvent informe. (Photos 460-461)

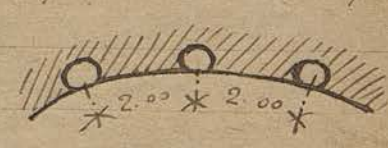
6° Enfin en G à deux cents mètres au N-E. de F une construction composée d'un mur en latérite circulaire de 2^m00 d'épaisseur en moyenne sur 3 à

à 4 mètres de hauteur; le diamètre^{en} est d'environ 45^m.00
La paroi intérieure du mur est verticale et sa face
extérieure est masquée par
un talus en terre.



L'aspect général est un
peu celui d'une arène; c'est pourquoi sans doute
l'indigène qui me l'a signalée m'a donné le nom
cambodgien de Krol Roméus (fosse du rhinocéros)
Le n° 542 de l'IK porte le même nom, mais il est
rectangulaire.

J'ai fait commencer le dégagement de cette cons-
truction: le mur est écroulé plus ou moins par
endroits et sur le parement
visible intérieur on peut voir
sous les 2^m.00 un trou rond



qui servirait sans doute à maintenir un mur vertical.
Les photos 462 et 463 montrent la partie déjà
dégagée de ce mur à l'endroit où une brèche
(qui semble voulue, sans doute l'entrée de l'arène)
interrompt le mur à l'ouest: une brèche symétri-
que existe à l'est. Les photos 464 et 465 prises plus
au sud montrent des endroits pas encore dégagés.

Palais Royal. L'équipe de 30 coolies qui travaillait
à la remise en place des gradins affaissés du fossé
ouest d'Ankor Vat ayant achevé ce travail a repris
les sondages de murs enfouis dans le sous sol du
Palais Royal entre les murs de clôture des 2^{me} et
3^{me} cours intérieures.

Les vestiges de cordons en grès simplement posés
sur le sol partant du mur de la 3^{me} cour dont
j'ai donné un schéma dans mon Rapport d'Avril
dernier ont été mis à nu jusqu'au parement du
bassin qui occupe tout l'angle S.O. de la 3^{me} cour:
quelques unes des pierres sont en réemploi et por-

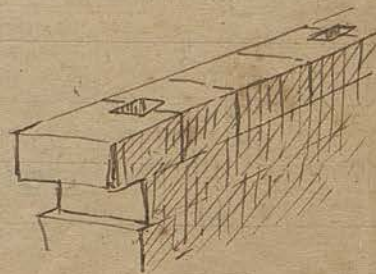
lent moulures ou decors: il est impossible actuellement de deviner la destination de ces onze rangées de pierres espacées d'une distance moyenne de 1^m70, ouvrage qui doit être d'assez basse époque. Le mur qui sépare la 2^{me} de la 3^{me} cour est réduit par endroits à très peu de choses: il s'interrompt à une centaine de mètres du mur sud d'enceinte du Palais Royal pour former une sorte d'avancée vers l'ouest dallée en latérite.

D'autres murs perpendiculaires à lui partent dans la direction Est avec parfois des amorces ou décrochements assez bizarres de forme, tel celui qui ci-contre. Mais tout cela très abîmé et très bouleversé.



Des fragments nombreux de tuiles et quelques débris de poteries furent trouvés dans les fouilles.

Une mur bien mieux conservé et qui s'enfonce à 1^m80 dans le sol est apparu à l'est du mur de séparation entre la 2^{me} et 3^{me} cour: ce mur assez bien appareillé montre dans la partie supérieure des trous carrés qui servaient sans doute à loger la base de poteaux ou de mats.

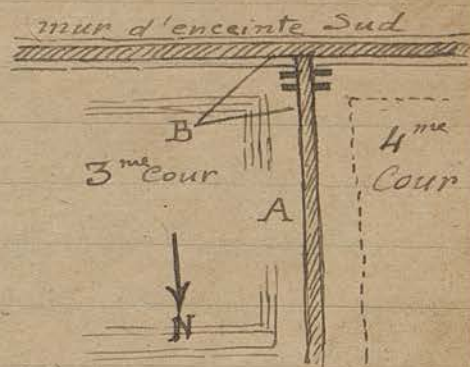


Une autre équipe de 16 coolies continue le dégagement des bords du bassin de l'angle S:O. Le bord ouest de ce bassin est contigu au mur qui sépare la 3^{me} de la 4^{me} cour: toute la partie haute de ce dernier mur s'étant écroulée du côté du bassin provoque un peu de confusion dans cette partie où il est difficile de faire la part des pierres appartenant au bord ouest du bassin et aux éboulis du mur.

J'ai fait enlever les pierres écroulées sur une lon-

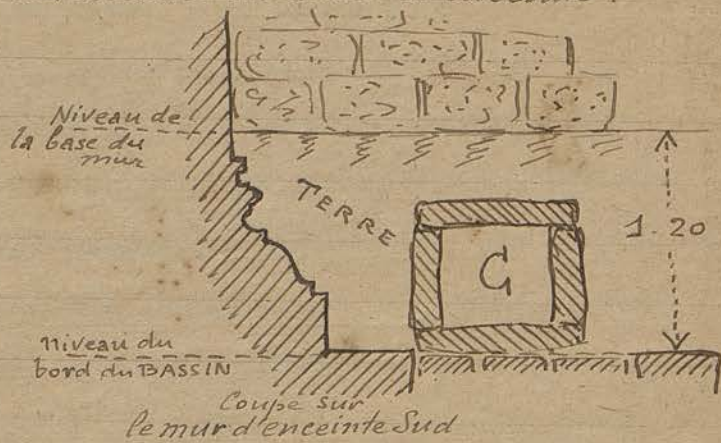
queur de 6 à 7 mètres en A
 sans trouver autre chose que
 de la terre. Les photos 466 et
 467 prises l'une du sud l'au-
 tre du nord donnent la vue
 de cette partie désencombrée.

Vers l'angle S-O du bassin
 le mur de séparation des deux cours est mieux conservé
 et on voit nettement sa rencontre avec le mur d'en-
 ceinte Sud du Palais Royal. (Photo 468 prise de B)



Une particularité assez bizarre c'est que la base du
 mur de séparation des 2 cours fondée sur de la
 terre ne commence qu'à 1^m20 au dessus du niveau
 du bord du bassin qui, lui, semble régner avec celui
 de la berme intérieure du mur d'enceinte.

Une sorte de
 coulotte en
 latérite G
 traverse la
 terre en cet
 endroit sous
 le mur, ca-



nalisation qui s'explique difficilement à ce niveau.
 Dérivatif d'effluent de la fosse septique est précisé
 mauva ! Je fais dégager après avoir abattu un
 arbre qui gênait, la face ouest du côté de la 4^{me}
 cour pour savoir ce que devient cette coulotte.

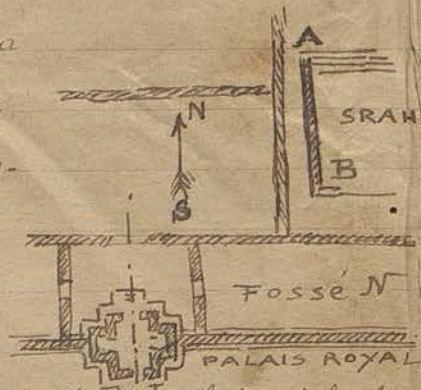
Une autre équipe de 18 coolies a achevé le dégage-
 ment du Gopura 0 de l'enceinte nord du Palais
 Royal. J'ai fait dégager totalement les deux façades
 des racines du Daenum Lat qui les enserraient forte-
 ment, masquant d'un réseau de verdure l'architec-
 ture de ce pavillon, le mieux conservé des 4 Gopuras
 d'entrée du Palais Royal. Notamment la façade sud

montre encore ses 4 acrotères d'angle en prasat et le départ de la voûte terminale (Photo 469).

En même temps j'ai fait dégager de chaque côté le soubassement obstrué par des éboulis et ~~un~~ remplai de terre.

Cette équipe a également mis à nu un vestige de mur en latérite de direction E.-O. à une trentaine de mètres au nord de ce Gopura.

Ce mur allait rejoindre le mur de direction N.-S. qui borde l'ancien Srah dont les parois A B sont décorées des sculptures nautiques.



Terrasse du Roi Lepreux... A la suite de pluies violentes qui ont sévi pendant une grande partie du mois un morceau du mur qu'on avait refait à l'intérieur de la terrasse du Roi Lepreux s'est écroulé de nouveau.

Le chantier transformé en bauge liquide n'a pas permis de reprendre ce travail que j'ai remis à plus tard, attendant une époque plus sèche pour pouvoir opérer dans de meilleures conditions. Comme je l'ai déjà signalé l'épaisseur du mur intérieur étant très faible et ce mur appliqué en revêtement sans liaison avec le massif intérieur, il faudra faire intervenir des ancrages et des chaînage intérieurs quand on remontera la maçonnerie.

L'équipe de 27 coolies qui travaillait à ce chantier a donc repris celui du

Bakheir... où elle achève de faire tomber sur la pente nord de la colline les pierres rejetées du haut sur les gradins de la pyramide. Actuellement les blocs de pierre étant enlevés cette équipe fait disparaître la coulée de terre qui masque encore la face.

nord de la pyramide.

3° Travaux de remise en place.

Porte de la Victoire. — Une équipe de 30 coolies a continué le transport des pierres du Bayon qui, retaillées à la demande, ont servi à refaire le mur disparu sous la rangée nord des géants. Actuellement ce mur est achevé dans toute sa longueur. (Photo 470) On remblaye l'espace compris entre ce mur et la route avant de commencer la remise en place de ce qui reste des corps de géants.

4° Travaux d'Entretien.

Quilok Vat. — Une équipe de 26 coolies continue l'enlèvement du luc-binh dans le fossé nord.

Le vent déplace les banguises flottantes de verdure et cette équipe est souvent obligée de revenir à un endroit déjà nettoyé.

L'équipe de 15 coolies du béton armé après avoir exécuté les travaux de consolidation signalés au Crah Pitlu est occupée au même travail de nettoyage dans l'extrémité nord du fossé ouest.

Le niveau des eaux dans ces fossés a monté beaucoup ce mois-ci. Vers le milieu du mois je suis allé voir comment se comportait le barrage du N-E; le niveau des eaux à ce moment était à 0.56 au-dessous de l'extrémité des piquets qui retiennent les terres, mais depuis, le niveau a monté encore.

Magasin Archéologique. — J'ai commencé à faire rentrer et à disposer, soit sur les étagères et tables pour les objets menus, soit directement couchés sur le dallage pour les grosses pièces, toutes les sculptures et fragments de toutes sortes éparpillés soit dans des armoires, soit au magasin sous la chambre moussignaire. Par suite de l'épaisseur un peu forte donnée aux étagères l'espace disponible en hauteur

est souvent insuffisant pour y ranger des sculptures d'un format pourtant peu encombrant.

Quand tout sera rangé il restera encore très largement de la place pour les trouvailles futures.

Travaux Publics. On a commencé piquetage et remblai de la route à l'est du Bayon: de la terrasse en la terre dégagée en Avril 1922 qui sera traversée ^{par} cette route il ne restera que le petit massif de l'extrémité Est.

Un coolie de l'entrepreneur qui prépare le remblai de cette route ayant trouvé dans les terres remuées, une bague en or, j'ai exigé que cette bague me fut remise, contre récompense accordée à l'inventeur.

C'est une bague je crois assez moderne, avec chaton dont la pierre est partie et entourée pour tout décor de perles mimocules en or comme la bague. Je l'ai rangée et classée avec un numéro d'inventaire.

En faisant visiter certains monuments du Groupe à M^{me} Jeanne Leuba j'ai eu la désagréable (mais non inattendue) surprise de découvrir: un arbre récemment tombé à Ca-Som, un affaïssissement de gradins du bassin central à Nāx Pān et quelques pierres de voûtes écroulées à Bāntei Kdei.

Service Forestier. Le Chef de la division Forestière m'ayant demandé un programme de travaux pour l'année 1925 je lui ai répondu par la lettre suivante qui je soumets à votre appréciation:

(Copie de la lettre 70 p. 19)

2 Octobre 1924.

A Monsieur le Chef de la Division Forestière
de Siem-Preap

Cher Monsieur,

Je vous adresse le programme suivant des travaux à effectuer dans le groupe d'Ankor sur l'exercice 1925 pour mettre en valeur les divers monuments :

1° Travaux d'Entretien.

Entèvement des jeunes pousses et rejets en vue d'empêcher la reprise de la végétation dans les endroits suivants :

Entre la route et les deux monuments de Thom-Manon et Chan-Lay (à l'est de la Porte de la Victoire)

Autour du sautoisement de Ca-Keo sur les 4 faces.

Entre la route et les monuments de Pre Rup - Mebon oriental - Ca-Lom - la porte Ouest de Preah Khan.

Je rappellerai pour mémoire l'entretien des sentiers forestiers accédant au sommet du Bakheng et aux quatre monuments d'angles d'Ankor Thom.

2° Travaux nouveaux.

Élargissement de la percée entre la route et le monument de Baksei Chan Krang (au nord du Bakheng)

Même travail entre la route et la porte Nord de Preah Khan.

Sentier d'accès entre la route et la porte Est de l'enceinte du prasat Krol Kô (au nord de Neak Pân)

Dégagement du fossé qui entoure le temple de Banteai Kdei le mur intérieur de Ca Prohm.

Dégagement du fossé qui entoure le temple de Banteai-Kdei

Percée entre la route et le petit temple de

Leak Neang au nord-est de Pre-Rup.

Bien cordialement à vous

P.C.C. *Mannal*

Les dépenses pour le mois d'Octobre
ont été

Budget de l'École Française
Salaires des Coulis 1664^{ch} 10

memme Jacques et cie

Ciment et graine 56^{ch} 00

Budget du Cambodge

Salaires des Coulis 788^{ch} 80

Total: 2508^{ch} 90

Le Conservateur d'Ankor

Mannal